



IT	ASPIRACENERE A BATTERIA Manuale d'uso e manutenzione
FR	ASPIRATEUR DE CENDRES À BATTERIE Manuel d'instructions et d'utilisation
EN	BATTERY-POWERED ASH CLEANER User and maintenance manual
DE	BATTERIEBETRIEBENER ASCHESAUGER Bedienungs- und Wartungsanleitung
ES	ASPIRADOR DE CENIZAS A BATERÍA Manual de Instrucciones y Mantenimiento
CZ	AKUMULATOROVÝ VYSAVAC POPELA Návod k použití a údržbě
SK	AKUMULATOROVÝ VYSAVAC POPOLA Návod na použitie a údržbu

Art. Nr. : PRCEN013BAT

Made in Italy

Product by RIBIMEX ITALIA s.r.l.

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

**ACHTUNG:**

Vor Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
Falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.
Diese Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren.

**ADVERTENCIA:**

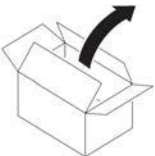
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.

**VÝSTRAHA:**

Před použitím tohoto spotřebiče se nejdříve pečlivě seznamte s tímto návodem k použití.
Nesprávné použití může zapříčinit zranění a/nebo škody na majetku.
Uschovejte si návod k použití pro budoucí potřebu.

**VÝSTRAHA:**

Pred uvedením stroja do prevádzky sa najskôr dôkladne zoznámte s týmto návodom na použitie.
Nesprávne použitie môže zapríčiniť zranenie a/alebo škody na majetku.
Uschovajte si návod na použitie pre budúcu potrebu.



- **Disimballaggio:** Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
Controllare che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.
- **Déballage:** Retirez le produit de son emballage. Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de dégâts. Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !
- **Unpacking:** Remove product from its packaging. Check that product and accessories are not damage.
- **Auspacken:** Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Gerät und Zubehör auf mögliche Transportschäden überprüfen.
- **Desembalaje:** Saque el producto de su embalaje. Compruebe que el producto y los accesorios no presenten daños.
- **Vybalení:** Vyjměte výrobek z krabice. Zkontrolujte, že jsou výrobek a příslušenství bez poškození.
- **Vybalenie:** Vyberte výrobok z krabice. Skontrolujte, či sú výrobok a príslušenstvo bez poškodenia.

Contenuto nella confezione:



FILTRO HEPA lavabile con gabbia metallica di protezione

PREFILTRO da applicare al filtro HEPA con trattamento autoestinguente.

Caricabatteria

Fig. 1



Fig. 2



Complimenti per l'ottima scelta.

Il nostro aspiracenere CENEBAT oltre alla qualità e all'affidabilità, offre un utilizzo facile e sicuro per lungo tempo. E' stato concepito per aspirare esclusivamente **cenere fredde**. Non è adatto per le caldaie e per le stufe a nafta e nemmeno per aspirare polvere di gesso o di cemento. **Il seguente apparecchio è destinato ad un uso domestico.**

**SICUREZZA – Avvertenze GENERALI**

I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica) riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni. Non aspirare acqua o altri liquidi.

Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.

Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili o esalazioni da essi derivate.

Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.

Non pulire il coperchio di alloggiamento motore con l'acqua, ma soltanto con un panno asciutto.

Non lasciare l'aspiracenere all'esterno, deve essere sempre riposto in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

Non toccare la spina del caricabatterie o l'apparecchio con le mani bagnate.

Non smontare l'apparecchio: in caso di riassetto errato, si corre il rischio d'incendi o scosse elettriche.

Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.

Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento.

Non dirigere il tubo flessibile, il tubo o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.

Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspiracenere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e oltre e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o la mancanza di esperienza e di conoscenza se controllati o istruiti in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e senza causare pericoli.

Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

Svuotare e pulire il prodotto prima e dopo l'aspirazione per evitare la raccolta di materiali che potrebbero costituire pericolo di incendio nell'aspiracenere

CARICABATTERIA**PERICOLO:**

Pericolo di scossa elettrica.

- L'indicazione della tensione sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di alimentazione.
- Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.
- Non utilizzare il caricabatterie sporco o bagnato.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio d'esplosione.
- Non trasportare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento.
- Da evitarsi il funzionamento di diversi apparecchi contemporaneo utilizzando prolunghe con spine multiple.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non coprire il caricabatterie e tenere libere le feritoie di ventilazione.
- Non aprire il caricabatterie. Le riparazioni vanno eseguite solo da personale qualificato.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate.
- Non caricare la batteria per più di 24 ore.
- Non introdurre oggetti conduttori (es. cacciaviti o simili) nella presa di carica.
- La carica della batteria è consentita solo con l'utilizzo del caricabatterie originale o con caricabatterie autorizzati.
- Se un caricabatteria con rispettivo cavo dovesse risultare visibilmente danneggiato, sostituirlo immediatamente con un ricambio originale.
- L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulirlo sotto acqua corrente.
- Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti, temperatura ambiente 5 - 40° C.
- Staccare l'accumulatore dall'apparecchio prima di qualsiasi lavoro di cura e di manutenzione.

BATTERIA



PERICOLO:

Pericolo di scossa elettrica.

Non introdurre oggetti conduttori (es. cacciaviti o simili) nella presa di carica.

- Non esporre la batteria a forti raggi solari, calore o fuoco.

Si raccomanda di non lasciare l'aspiracenero completamente scarico prima di un eventuale periodo di inutilizzo. Per conservare le efficienti prestazioni della batteria, finite le operazioni di pulizia, ricaricare sempre la batteria prima di riporre il prodotto.

CARICA DELLA BATTERIA



AVVERTENZA:

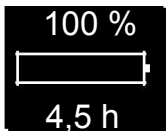
- Dopo un utilizzo intenso del prodotto, attendere 20 minuti prima di ricaricare la batteria.
- Prima di utilizzare l'aspiracenero, a seguito di un periodo d'inutilizzo superiore ad un mese, ricaricarlo completamente.



Collegare il cavo elettrico del caricabatteria alla presa della batteria dell'apparecchio.

Nota: se si preme l'interruttore generale l'aspirazione non parte perchè durante il processo di ricarica non è possibile accendere l'aspiracenero.

- A caricabatteria collegato si accenderà il LED del caricabatterie nella sequenza Verde – Rosso – Verde - Rosso.
- Il LED rimarrà di colore rosso durante tutto il processo di ricarica.



A carica completata dopo 4,5 h si accenderà il LED verde il che significa che la batteria è carica al 100%

- Staccare quindi la spina dalla presa di corrente e successivamente il connettore dall'aspiracenero: Il LED verde si spegnerà.
- Non lasciare la spina attaccata alla presa di alimentazione dopo che si è caricata la batteria.

PREPARAZIONE E UTILIZZO DELL'ASPIRACENERO

- Si consiglia di caricare completamente le batterie prima del primo utilizzo.
- Rimuovere il cavo del caricabatteria dall'aspiracenero.
- Se il caricabatterie rimane collegato alla presa di corrente e all'apparecchio, l'aspiracenero non funziona.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana.
- Estrarre dal bidone gli accessori.
- Assicurarsi che il filtro **HEPA** e il prefiltro siano inseriti nell'apposita sede (come indicato in fig.1)
- Collegare il tubo di acciaio nell'apposita sede (fig.2).
- Prima di procedere alla pulizia della stufa, assicurarsi che sia sufficientemente fredda e spenta.
- Non aspirare braci accese.
- Azionare l'accensione della macchina, mediante l'interruttore ON/OFF posto sul coperchio motore.
- Cenebat è stato progettato con 2 potenze di aspirazione:

Premendo il tasto "ON/OFF" l'aspiracenero si accende con una potenza di aspirazione al 50% (risparmio energetico).

Per aumentare la potenza di aspirazione al livello massimo premere "MAX"

Per spegnere l'aspiracenero invece premere nuovamente il pulsante "ON/OFF". Alla successiva accensione l'aspiracenero sarà nuovamente in modalità risparmio energetico 50%.



- Aspirare la cenere mediante il tubo d'acciaio, direttamente dal caminetto o dalla stufa.
- In caso di diminuzione della potenza di aspirazione durante l'aspirazione, procedere all'operazione della pulizia del filtro come indicato più avanti nel paragrafo Pulizia e Manutenzione.
- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio.
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procede con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione.

BATTERIA SCARICA

- Se durante il processo di pulizia l'aspiraceneri si arresta da solo è necessario ricaricare la batteria.

PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

1. Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
2. Il contenitore e il filtro devono essere puliti con una certa frequenza per garantire un buon funzionamento del prodotto. Un funzionamento non soddisfacente può essere dovuto alla presenza di residui o sporco all'interno del filtro o del tubo. In questo caso è opportuno spegnere l'apparecchio, scollegare la spina e procedere con la pulizia delle parti.

Non svuotare mai il bidone in un recipiente facilmente infiammabile e assicuratevi che la cenere sia completamente raffreddata.

Fig. D



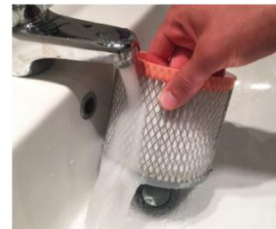
Fig. E



Fig. F



Fig. G



1. Per procedere in modo adeguato con la pulizia del filtro sollevare il coperchio (fig. D). Inclinare il corpo motore (fig. E), Sbattere leggermente il prefiltrato per far cadere all'interno del bidone eventuali residui di cenere (fig. F). Rimuovere poi il prefiltrato ed il filtro dalla loro sede mantenendo sempre il corpo motore inclinato ruotandolo leggermente.
2. Lavare il filtro ed il prefiltrato esternamente con acqua corrente a temperatura ambiente (fig. G), ma con getto delicato per evitare di danneggiarlo. Utilizzare un pennello morbido per rimuovere i residui più ostinati. Non utilizzare acqua calda per non deformare il filtro.
3. Non utilizzare detersivi. Lasciare asciugare naturalmente il filtro prima di riposizionarlo nella sua sede. Non posizionarlo accanto a fonti di calore accese. Non posizionarlo alla luce del sole.
4. **Si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia all'esterno dell'abitazione.**
5. Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare sempre lo stato di idoneità per un successivo utilizzo.
6. In caso di danneggiamento o rottura, sostituire il filtro HEPA ed il prefiltrato con ricambi originali Ribitech (Cod. filtro HEPA: PRCEN003/HEPA – Cod. prefiltrato: PRCEN000/CF) disponibili presso il rivenditore o dove avete acquistato il prodotto.

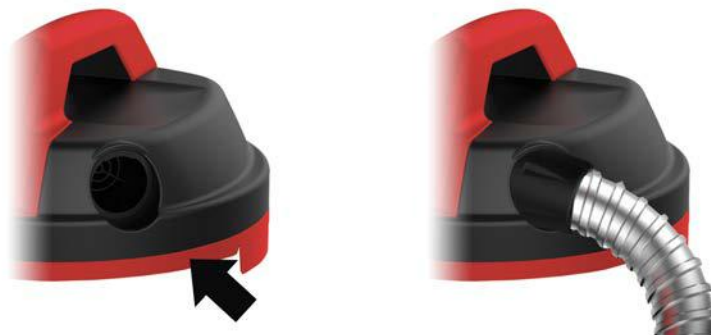
PREFILTRO IN DOTAZIONE:

Seguire le istruzioni come indicato nel foglietto presente all'interno della confezione.

FUNZIONE SOFFIANTE

Per l'utilizzo della funzione soffiante applicare a macchina spenta, il tubo nel foro di uscita aria (come indicato in fig. H). Accendere l'aspiraceneri tramite l'interruttore.

Fig. H



CONDIZIONI DI GARANZIA

Il nostro aspiraceneri Cenebat è stato sottoposto ad accurati collaudi ed è coperto da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione impropri. In caso di non osservanza, la garanzia decadrà automaticamente.

La garanzia per la batteria è ridotta a 6 mesi dalla data di acquisto.

La macchina è destinata esclusivamente ad un uso hobbystico e non professionale.

La garanzia non copre l'uso diverso da quello privato.

Per eventuali rotture o riparazione rivolgersi sempre presso il rivenditore o al servizio assistenza della casa costruttrice.

Contenu de l'emballage:



Fig. 1



Fig. 2



Félicitations pour votre excellent choix.

Notre aspirateur de cendres CENEBAT outre la qualité et la fiabilité, offre une utilisation facile et sûre pendant longtemps.

Il a été conçu pour aspirer exclusivement les **cendres froides**. Il n'est pas adapté aux chaudières et les poêles à essence ni pour aspirer les poussières de plâtre ou de ciment. **Cet appareil est destiné à un usage domestique.**



SÉCURITÉ – Avertissements GÉNÉRAUX

Les composants de l'emballage peuvent constituer un danger potentiel (par ex. le sac en plastique) les mettre par conséquent hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non conscients de leurs actions. Ne pas aspirer de l'eau ni d'autres liquides.

Toute utilisation autre que celles indiquées dans ce manuel peut constituer un danger et doit par conséquent être évitée.

Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où peuvent se trouver des liquides inflammables ou des émanations dérivées de ceux-ci. Avant de vider le récipient, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.

Contrôler l'appareil avant toute utilisation.

Ne pas nettoyer le couvercle du compartiment du moteur avec de l'eau, utiliser plutôt un chiffon sec.

Ne pas laisser l'aspirateur de cendres à l'extérieur, il doit toujours être rangé dans un endroit sec et protégé des intempéries.

Ne pas toucher la fiche du chargeur ou l'appareil avec les mains mouillées.

Ne pas démonter l'appareil : en cas de remontage erroné, le risque d'incendie ou de secousse électrique est élevé.

Ne pas aspirer d'objets incandescents comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

Tenir les cheveux, les vestes, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.

Ne pas diriger le tube flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les mettre dans la bouche.

Ne pas introduire d'objets dans l'appareil. Ne pas utiliser l'aspirateur de cendres si les ouvertures sont obstruées, éliminer la poussière, les fibres, les cheveux et tout ce qui peut réduire le flux d'air.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances à conditions qu'elles soient contrôlées ou formées à l'utilisation de l'appareil de façon sûre et sans causer de danger.

L'entretien et les réparations doivent toujours être effectuées par le personnel spécialisé ; les pièces qui s'usent éventuellement doivent être remplacées seulement par des pièces de rechange originales.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de préjudices corporels ou matériels suite au non-respect de ces instructions ou si l'appareil est utilisé de manière irraisonnée.

Vider et nettoyer le produit avant et après l'aspiration pour éviter la collecte de matériaux pouvant constituer un risque d'incendie dans l'aspirateur

CHARGEUR DE BATTERIE

DANGER :

Risque de secousse électrique.



- L'indication de la tension sur la plaque doit correspondre à la tension d'alimentation.
- Ne jamais toucher ni saisir la fiche et la prise électrique avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est sale ou mouillé.
- Ne pas utiliser le chargeur dans des environnements à risque d'explosion.
- Ne pas transporter le chargeur par son câble d'alimentation.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, des arêtes vives, de l'huile et des pièces en mouvement.
- Éviter de faire fonctionner plusieurs appareils simultanément sur une même prise multiple.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le chargeur et maintenir les fentes d'aération dégagées.
- Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations sont réalisées seulement par le personnel qualifié.
- Utiliser le chargeur seulement pour charger les unités d'accumulateur agréées.
- Ne pas charger la batterie plus de 24 heures.
- Ne pas introduire d'objets conducteurs (ex. tournevis ou similaire) dans la prise de charge.
- La charge de la batterie est autorisée seulement avec un chargeur original ou avec des chargeurs agréés.
- Si un chargeur et son câble s'avèrent visiblement endommagés, procéder immédiatement au remplacement

par une pièce de rechange originale.

- L'appareil contient des composants électriques, ne pas le nettoyer sous l'eau courante.
- Utiliser et conserver le chargeur seulement dans des endroits secs, à une température ambiante de 5 à 40°C.
- Débrancher l'accumulateur de l'appareil avant tout entretien.

BATTERIE



DANGER :

Risque de secousse électrique.

Ne pas introduire d'objets conducteurs (ex. tournevis ou similaire) dans la prise de charge.

- Ne pas exposer la batterie au soleil, à la chaleur ou au feu.

Il est recommandé de ne pas laisser l'aspirateur de cendres complètement déchargé avant une éventuelle période d'inutilisation. Pour maintenir les performances de la batterie, une fois les opérations de nettoyage terminées, recharger toujours la batterie avant de ranger le produit.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT :

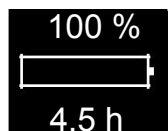
- Après une utilisation intensive du produit, attendre 20 minutes avant de recharger la batterie.
- Avant d'utiliser l'aspirateur de cendres, suite à une période d'inutilisation supérieure à un mois, la recharger complètement.



Brancher le câble électrique du chargeur à la prise de la batterie de l'appareil.

Remarque : si on appuie sur l'interrupteur général, l'aspiration ne démarre pas car durant le processus de recharge, il n'est pas possible de mettre en route l'aspirateur de cendres.

- Lorsque le chargeur est branché, la DEL du chargeur s'allume selon la séquence Vert - Rouge - Vert - Rouge.
- La DEL reste rouge durant tout le processus de recharge.



Une fois le chargement terminé, au bout de 4h30, la DEL verte s'allume, signifiant la charge à 100% de la batterie.

- Débrancher ensuite la fiche de la prise de courant et puis le connecteur de l'aspirateur de cendres : La DEL verte s'éteint.
- Ne pas laisser la fiche branchée à la prise d'alimentation une fois la batterie chargée.

PRÉPARATION ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR DE CENDRES

- Il est conseillé de charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Retirer le câble du chargeur de l'aspirateur de cendres.
- Si le chargeur reste branché à la prise de courant et à l'appareil, l'aspirateur de cendres ne fonctionne pas.
- Positionner le produit sur une surface plate.
- Extraire du bidon les accessoires.
- S'assurer que le filtre **HEPA** et le préfiltre sont insérés dans leur logement (comme indiqué dans la fig.1)
- Placer le tube d'acier dans son logement (fig.2).
- Avant de procéder au nettoyage du poêle, s'assurer qu'il soit éteint et suffisamment froid.
- Ne pas aspirer les braises allumées.
- Mettre l'appareil en route en actionnant l'interrupteur ON/OFF situé sur le couvercle du moteur.
- Cenebat a été conçu avec 2 puissances d'aspiration :



En appuyant sur l'interrupteur « ON/OFF », l'aspirateur de cendres s'allume avec une puissance d'aspiration de 50% (économie d'énergie).

Pour augmenter la puissance d'aspiration au niveau maximum, appuyer sur MAX.

Pour éteindre l'aspirateur de cendres, appuyer à nouveau sur l'interrupteur « ON/OFF ». Au prochain démarrage, l'aspirateur sera de nouveau en mode économie d'énergie fonctionnant à 50% de sa puissance.

- Aspirer les cendres avec le tube en acier, directement dans la cheminée ou le poêle.
- En cas de diminution de la puissance durant l'aspiration, procéder au nettoyage du filtre comme indiqué plus loin au paragraphe Nettoyage et entretien.
- A la fin de l'utilisation, arrêter l'appareil.
- Une fois l'opération de nettoyage du poêle ou de la cheminée terminée, procéder au nettoyage de la machine et du filtre d'aspiration.

BATTERIE DÉCHARGÉE

- Si durant le processus de nettoyage, l'aspirateur de cendres s'arrête tout seul, il est nécessaire de recharger la batterie.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, retirer toujours la fiche de la prise.

1. Nettoyer la partie externe de la machine avec un chiffon sec.
2. Le conteneur et le filtre doivent être nettoyés avec une certaine fréquence pour garantir un bon fonctionnement du produit. Un fonctionnement insatisfaisant peut être dû à la présence de résidus ou de saleté à l'intérieur du filtre ou du tube. Dans ce cas il est opportun d'éteindre l'appareil, débrancher la fiche et procéder au nettoyage des pièces.
3. Ne jamais vider le bidon dans un récipient facilement inflammable et s'assurer que la cendre est complètement froide.

Fig. D



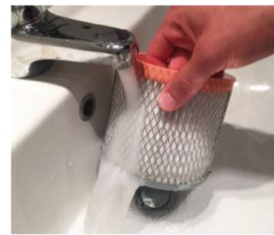
Fig. E



Fig. F



Fig. G



4. Pour procéder au nettoyage du filtre de façon adéquate, soulever le couvercle (fig. D). Incliner le corps moteur (fig. E), battre légèrement le préfiltre et faire tomber à l'intérieur du bidon les éventuels résidus de cendre (fig. F). Retirer ensuite le préfiltre et le filtre de leur logement en maintenant toujours le corps moteur incliné en le tournant légèrement.
5. Laver le filtre et le préfiltre extérieurement avec de l'eau courante à température ambiante (fig. G), mais avec un jet délicat pour éviter de l'endommager. Utiliser un pinceau souple pour retirer les résidus plus obstinés. Ne pas utiliser d'eau chaude pour ne pas déformer le filtre.
6. N'utilisez pas de détergents. Faites sécher le filtre à l'air libre avant de le replacer dans son logement. Ne placez pas le filtre près d'une source de chaleur. N'exposez pas le filtre aux rayons du soleil.
7. **Il est conseillé de réaliser les opérations de nettoyage à l'extérieur de l'habitation.**
8. Après l'opération de nettoyage du filtre, vérifier toujours l'état d'aptitude à une utilisation successive.
9. En cas de dommage ou de rupture, remplacer le filtre HEPA et le préfiltre par des pièces de rechange originales Ribitech (Code filtre HEPA : PRCEN003/HEPA – Code préfiltre : PRCEN000/CF) disponibles chez le revendeur où le produit a été acheté.

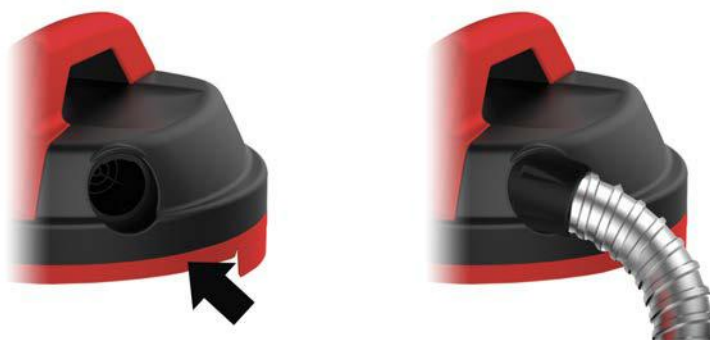
PRÉFILTRE EN DOTATION :

Suivre les instructions comme indiqué dans la notice présente à l'intérieur de l'emballage.

FONCTION SOUFLANTE

Pour l'utilisation de la fonction soufflante appliquer, lorsque la machine est éteinte, le tube dans le trou de sortie d'air (comme indiqué dans la figure H). Allumer l'aspirateur de cendres avec l'interrupteur.

Fig. H



CONDITIONS DE GARANTIE

Notre aspirateur de cendres Cenebat a été soumis à des tests poussés et il est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication conformément à la réglementation en vigueur applicable dans les différents pays. La garantie prend effet à compter de la date d'achat.

Sont exclus de la garantie : les pièces sujettes à l'usure normale, les parties en caoutchouc, les filtres, les accessoires et les options ; les dommages accidentels, dus au transport, une négligence ou un traitement inadapté, l'utilisation et l'installation impropres.

En cas de non-respect, la garantie est automatiquement annulée.

La garantie couvrant la batterie est réduite à 6 mois à compter de la date d'achat.

La machine est destinée exclusivement à un usage domestique et non professionnel.

La garantie ne couvre pas l'utilisation autre que celle privée.

Pour les éventuelles ruptures ou réparation, s'adresser toujours au revendeur ou au service d'assistance du fabricant.

Contents of packaging:



Washable HEPA FILTER with metal protection cage



PRE-FILTER to be applied to HEPA filter, provided with self-extinguishing treatment



Battery charger

Fig. 1



Fig. 2



Congratulations for your excellent choice.

In addition to its quality and reliability, our CENEBA ash cleaner is built for easy and safe long-term use. This appliance has been designed for the suction of **cold ash** only, and for such reason is not suitable for boilers or for fuel oil stoves nor can it be used for plaster powder or cement dust. **This appliance is designed for domestic use only.**



SAFETY – GENERAL warnings

Packaging materials are a potential source of danger (i.e. plastic bags) that must be kept out of the reach of children, people unaware of their actions, and animals.

Do not use to vacuum water or other liquids

Any use other than those described in this manual may pose a risk and for such reason must be avoided.

Do not use to vacuum flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present .

Before emptying the drum, switch off the appliance and unplug its plug from the power socket.

Check the appliance carefully prior to using it each time.

The cover of the motor compartment must only be cleaned with a dry cloth, without using water.

Do not leave the ash cleaner outdoors, it must always be kept in a dry place and not where it could be affected by bad weather conditions.

Do not handle any part of the plug of the charger or appliance with wet hands.

Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.

Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

Keep your hair, clothes, fingers and all parts of the body far from the appliance's openings or moving parts.

Never point the flexible hose, the stiff pipe, or the accessories towards your eyes or ears or ever put them in your mouth.

Never insert objects in the appliance. Never use the ash cleaner whenever its aeration vents are clogged; first eliminate all dust, fiber, hair and any other elements that might reduce the air flow.

This appliance can be used by children at least 8 years old and also persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge when supervised or previously instructed in its safe and risk-free operation.

Maintenance and repair must be performed always by specialized personnel; use only original spare parts for any parts that must be changed.

The manufacturer declines all liability for injury to people and animals and damage to property derived from the failure to respect these instructions or the unreasonable use of the appliance.

Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner

BATTERY CHARGER



DANGER:

Risk of electric shock.

- The local mains voltage connected as power supply must comply with the rating plate values.
- Never touch or pull the power supply plug and/or socket with wet hands.
- Never use dirty or wet battery chargers.
- Never use the battery charger in areas where the risk of explosion is present.
- Never drag the battery charger by its power supply cable.
- Keep the power supply cable far from sources of heat, cutting edges, oil, and moving parts.
- Avoid powering more than one appliance with the same extension cord with multiple power plugs.
- Never unplug the power plug from the socket by pulling on its cable..
- Never cover the battery charger and always keep its aeration vents free.
- Never open the battery charger. Repairs must be performed only by qualified personnel.
- Use the battery charger to charge only authorized batteries.
- Never charge the battery for more than 24 hours.
- Never insert electrical conductors (such as screwdrivers, etc.) into power sockets.
- The battery provided can be charged only using the original battery charger or other authorized chargers.
- Whenever the battery charger and its power cable show any signs of damage, replace it immediately with an original spare part.
- The appliance contains electric components; never clean it with running water.

- Use and store the battery charger only in dry areas at room temperatures in the range of 5 - 40° C.
- Detach the battery from the appliance prior to conducting any care or maintenance operation.

BATTERY



DANGER:
Risk of electric shock.

Never insert electrical conductors (such as screwdrivers, etc.) into power sockets.

- Never expose the battery to strong direct sunlight, heat, or fire.

We recommend never leaving the ash cleaner with its battery completely discharged prior to an expected period of disuse. In order to conserve optimum battery performance, after vacuuming operations have been completed, always recharge the battery before putting the appliance away.

CHARGING THE BATTERY



WARNING:

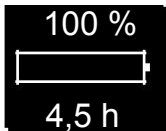
- Following every intense use of the appliance, wait at least 20 minutes before recharging the battery.
- Prior to using the ash cleaner following a period of disuse of longer than one month, recharge the battery completely.



Connect the battery charger's power cable to the appliance's battery connector.

Note: if the appliance's main switch is used to switch it on, it will not switch on as long as recharging is in progress.

- When the battery charger is connected, its LED will light up in the following sequence: Green - Red – Green - Red.
- The LED will remain red all throughout the charging process.



When completely charged after 4.5 hours, the green LED will switch on to show that the battery is 100% charged.

- First unplug the plug from the power socket, then detach the battery connector from the ash cleaner. The green LED will switch off.
- Never leave the plug plugged into the power socket after the battery has been charged.

PREPARING THE ASH CLEANER FOR USE

- We recommend charging the battery completely before using the appliance for the first time.
- Remove the battery charger cable from the ash cleaner.
- The ash cleaner will not work when the battery charger remains connected to both the power socket and the appliance.
- Position the appliance on a flat surface.
- Remove the accessories from the drum.
- Make sure that the **HEPA** filter and the pre-filter have been inserted in their housings (as indicated in Fig. 1)
- Connect the steel pipe to its fitting. (fig. 2)
- Before starting to clean the stove, make sure that it has stopped and is sufficiently cool.
- Never vacuum burning embers.
- Turn the appliance on using the ON/OFF switch located on the cover of the motor.
- The Cenebat ash cleaner has been designed for 2 suction powers:



The appliance is switched on by pressing the “ON/OFF” switch. The suction power is 50% (energy savings) when first switched on.

In order to increase suction power to peak level, press “MAX”.

The appliance is switched off by pressing the “ON/OFF” switch again. When switched on the next time, the appliance will be set in 50% (energy savings) suction power mode.

- Vacuum the ash directly from the fireplace or from the stove using the steel pipe.
- Whenever suction power appears to decrease while vacuuming, clean the filter as shown below in Cleaning and Maintenance.
- After use, switch off the appliance.
- After stove or fireplace cleaning operations have been finished, clean the machine and the suction filter.

LOW BATTERY CHARGE

- Whenever during the cleaning process the ash cleaner stops by itself, the battery must be recharged.

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ Before proceeding to any cleaning or maintenance operation, always unplug the appliance from the power socket.

Clean the outside of the machine using a dry cloth.

1. In order to ensure constantly satisfactory operation, the container and the filter must be cleaned with a certain regularity. Dissatisfactory operation may be caused by the presence of residue or dirt inside the filter or the hose. In this case, we recommend switching off the appliance, unplugging it from its power socket and then proceeding to the cleaning of its parts.
2. Never empty the drum into an easily flammable container, and always make sure that the ash has cooled completely before doing so.

Fig. D



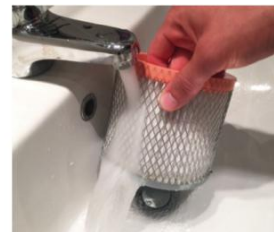
Fig. E



Fig. F



Fig. G



3. In order to give the filter a thorough cleaning, start by raising the cover (Fig. D). Incline the motor housing (Fig. E), and lightly tap the pre-filter in order to make all ash residue fall inside the drum (Fig. F). Then remove the pre-filter and the filter from their housings while always keeping the motor housing slightly inclined, rotating it slightly.
4. Wash the outside of the filter and the pre-filter with a delicate flow of running water at room temperature in order to avoid damage (Fig. G). Use a soft brush to remove the residue that does not fall by itself. Never use hot water in order to avoid deforming the filter.
5. Do not use detergents. Leave the filter to dry naturally before replacing it in its housing. Do not place it close to hot sources of heat. Do not place it in direct sunlight.
6. **The cleaning operations should be done outdoors.**
7. Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use.
8. Whenever damage or breakage occurs, replace the HEPA filter and the pre-filter using original Ribitech spare parts (Code for HEPA filter: PRCEN003/HEPA – Code for pre-filter: PRCEN000/CF) available at your retailer or wherever the product was originally purchased.

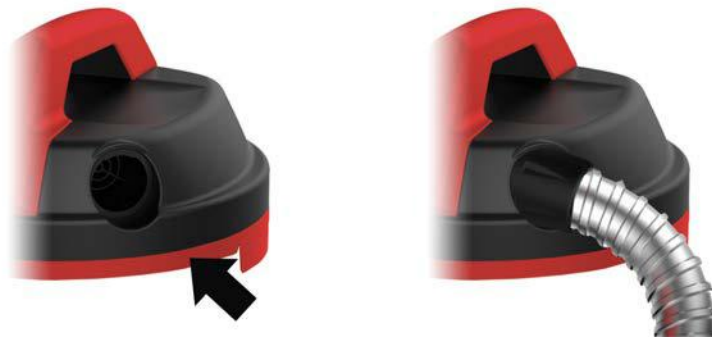
STANDARD PRE-FILTER:

Follow the instructions provided in the data sheet provided with the packaging.

BLOWING FUNCTION

In order to use the blowing function, with the appliance switched off, insert the hose into the air outlet hole (as shown in Fig. H). Then switch on the ash cleaner using the main power switch.

Fig. H



TERMS OF WARRANTY

Our Genebat ash cleaner has been subjected to strict inspection and is covered by warranty against defects in fabrication in compliance with the regulations applicable in the various nations of use. Warranty coverage begins from date of purchase.

The following are not covered by warranty: parts subject to normal wear, rubber parts, filters, accessories and optionals, damage caused by accident, transport, neglectful or erroneous treatment, incorrect use and installation. Failure to respect the above automatically invalidates the warranty.

The period of warranty coverage for the battery is 6 months from the date of purchase.

This appliance is exclusively designed for non-professional, domestic use.

Warranty coverage will not be provided in the event of any other but private use.

Whenever breakage occurs or repair is required, always contact the Manufacturer's Customer Assistance Service or Dealer.

Packungsinhalt:



**HEPA-FILTER, mit
Metallschutzkäfig waschbar**



**VORFILTER, wird an den Filter
HEPA angebracht.
Selbstlöschende Eigenschaften
nach Spezialbehandlung.**



Ladegerät

Abb. 1



Abb. 2



DE

Glückwunsch zur ausgezeichneten Wahl.

Unser Aschesauger CENEBAT bietet neben Qualität und Zuverlässigkeit auch einfache, sichere Bedienung und lange Lebensdauer.

Er ist ausschließlich für das Aufsaugen **kalter Asche** bestimmt. Ebenso wenig wie für Heizkessel und ölgeheizte Öfen, ist er für das Aufsaugen von Gips- oder Zementstaub geeignet. **Das folgende Gerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt.**



SICHERHEIT – Allgemeine HINWEISE

Die Bestandteile der Verpackung können eine Gefahr darstellen (z. B. die Plastiktüte) und müssen deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen oder Tieren deponiert werden, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind.

Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.

Jede andere als die in diesem Handbuch genannte Nutzung kann eine Gefahr bedeuten und ist deshalb zu vermeiden. Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Das Gerät nicht an Orten verwenden, an denen entzündliche Flüssigkeiten oder ihre Ausdünstungen auftreten.

Vor dem Entleeren des Kessels das Gerät ausschalten und den Stecker von der Stromsteckdose abziehen.

Das Gerät vor jeder Verwendung überprüfen.

Die Abdeckung, die den Motor beherbergt, nicht mit Wasser reinigen, sondern nur mit einem trockenen Tuch. Den Aschesauger nicht im Freien lassen. Er muss stets an einem trockenen und witterungsgeschützten Ort untergebracht werden.

Nicht den Stecker des Ladegeräts oder das Gerät mit nassen Händen berühren.

Das Gerät nicht auseinanderbauen: wird es falsch wieder zusammengebaut, besteht die Brand- und Stromschlaggefahr.

Keine glühenden Gegenstände wie Zigaretten, Zündhölzer oder heiße Asche ansaugen.

Haare, Kleidung, Finger und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und Bewegungsteilen fernhalten. Das biegsame Rohr, das Rohr oder das Zubehör nicht auf die Augen oder Ohren richten und nicht in den Mund nehmen.

Keine Gegenstände in das Gerät einführen. Den Aschesauger nicht verwenden, wenn die Öffnungen zugesetzt sind. Staub, Fasern, Haare und alles, was den Luftstrom einschränken kann, sind zu beseitigen.

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie kontrolliert und in die sichere und gefahrlose Verwendung des Gerätes eingewiesen werden.

Wartungen und Reparaturen müssen stets von Fachleuten ausgeführt werden; schadhaft gewordene Teile sind durch Originalersatzteile zu ersetzen.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die Personen, Tieren oder Sachwerten durch die Missachtung dieser Anweisungen oder dann entstehen, wenn das Gerät auf unvernünftige Weise benutzt wird.

Entleeren und reinigen Sie den Staubsauger vor und nach dem Staubsaugen, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Staubsauger darstellen könnten

LADEGERÄT



GEFAHR:

Stromschlaggefahr.

- Die auf dem Schild angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Der Stecker und die Stromsteckdose dürfen niemals mit nassen Händen berührt werden.
- Das Ladegerät nicht verwenden, wenn sie verschmutzt oder nass ist.
- Das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Das Ladegerät nicht am Versorgungskabel transportieren.
- Das Versorgungskabel von Wärmequellen, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Teilen fernhalten.
- Zu vermeiden ist der Betrieb mehrerer Geräte gleichzeitig unter Nutzung von Verlängerungen mit Mehrfachsteckdosen.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Versorgungskabel von der Steckdose lösen.
- Das Ladegerät nicht abdecken; die Belüftungsöffnungen müssen frei bleiben.
- Das Ladegerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten vorgenommen werden.
- Das Ladegerät darf nur zum Aufladen von zugelassenen Akkumulatoren verwendet werden.
- Die Batterie nicht länger als 24 aufladen.
- Keine leitenden Gegenstände in die Aufladedose einführen (z. B. Schraubendreher oder Ähnliches).
- Die Batterie darf nur mit dem Original- Ladegerät oder mit zugelassenen Ladegeräten aufgeladen werden.

- Weist ein Ladegerät und sein Kabel sichtbare Schäden auf, ist es sofort durch ein Originalersatzteil auszutauschen.
- Das Gerät enthält elektrische Komponenten und darf deshalb nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Das Ladegerät nur in trockener Umgebung mit einer Temperatur zwischen 5 und 40° C benutzen und aufbewahren.
- Den Akku vor jeder Pflege oder Wartung vom Gerät trennen.

BATTERIE



GEFAHR:
Stromschlaggefahr.

Keine leitenden Gegenstände (z. B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladedose einführen.

- Die Batterie darf nicht starker Sonneneinstrahlung, Wärme oder Feuer ausgesetzt werden.

Es wird empfohlen, den Aschesauger nicht im vollständig entladenen Zustand zu belassen, bevor er möglicherweise längere Zeit nicht benutzt wird. Um die Batterie leistungsfähig zu erhalten, ist sie nach der Reinigung stets aufzuladen, bevor das Gerät weggestellt wird.

LADEN DER BATTERIE



HINWEIS:

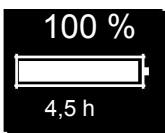
- Nach intensiver Nutzung des Produktes ist 20 Minuten abzuwarten, bevor die Batterie wieder aufgeladen wird.
- Bevor der Aschesauger nach einer Stillstandsdauer von mehr als einem Monat wieder benutzt wird, ist er vollständig aufzuladen.



Das Stromkabel des Ladegerätes an die Buchse der Gerätebatterie anschließen.

Anmerkung: wird der Hauptschalter gedrückt, startet der Saugbetrieb nicht, weil es nicht möglich ist, den Aschesauger während des Ladevorgangs einzuschalten.

- Bei angeschlossenem Ladegerät leuchtet deren LED in der Abfolge Grün - Rot – Grün- Rot auf.
- Die LED bleibt während des gesamten Ladevorgangs auf Rot.



Wenn der Ladevorgang nach 4,5 Stunden abgeschlossen ist, leuchtet die grüne LED auf zum Zeichen, dass die Batterie zu 100% aufgeladen ist

- Dann den Stecker aus der Stromsteckdose abziehen, anschließend den Stecker vom Aschesauger trennen: die grüne LED erlischt.
- Der Stecker darf nicht in der Versorgungsdose verbleiben, nachdem die Batterie aufgeladen worden ist.

VORBEREITUNG UND BEDIENUNG DES ASCHESAUGERS

- Es wird empfohlen, die Batterien vor der erstmaligen Benutzung vollständig aufzuladen.
- Das Kabel des Ladegerätes vom Aschesauger entfernen.
- Wenn das des Ladegerät mit der Stromsteckdose und dem Gerät verbunden bleibt, funktioniert der Aschesauger nicht.
- Das Produkt auf einer flachen Fläche aufstellen.
- Das Zubehör aus dem Kessel entnehmen.
- Sicherstellen, dass der **HEPA**-Filter und der Vorfilter in ihren Aufnahmen sitzen (wie in Abb. 1 gezeigt)
- Das Stahlrohr mit seiner Aufnahme verbinden (Abb. 2).
- Vor der Ofenreinigung ist sicherzustellen, dass der Ofen erloschen und kalt genug ist.
- Keine Glut ansaugen.
- Die Maschine mit dem Schalter ON/OFF einschalten. Der Schalter befindet sich auf der Motorabdeckung.
- Cenebat ist für den Betrieb mit 2 Saugleistungsstufen ausgelegt:



Bei Betätigung der Taste "ON/OFF" wird der Aschesauger mit einer Saugleistung von 50% in Betrieb genommen (Energiesparmodus).

Um die Saugleistung auf die höchste Stufe zu erhöhen, ist "MAX" zu drücken

Zum Ausschalten des Aschesaugers erneut den Knopf "ON/OFF" drücken. Beim nächsten Einschalten befindet sich der Aschesauger erneut im Energiesparmodus (50%).

- Die Asche direkt aus dem Kamin oder dem Ofen durch das Stahlrohr ansaugen.
- Falls die Saugleistung während des Saugens nachlässt, ist der Filter zu reinigen, wie weiter hinten im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ ausgeführt.
- Nach dem Gebrauch das Gerät abschalten.
- Nach der Reinigung des Ofens oder Kamins die Maschine und den Saugfilter reinigen.

BATTERIE LEER

- Wenn sich der Aschesauger während der Reinigung von selbst ausschaltet, muss die Batterie aufgeladen werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ Vor jeder Reinigung oder Wartung ist stets der Stecker aus der Dose abzuziehen.

Das Äußere der Maschine mit einem sauberen Lappen reinigen.

1. Behälter und Filter müssen mit einer gewissen Häufigkeit gereinigt werden, um den einwandfreien Betrieb des Produktes zu gewährleisten. Ein nicht zufriedenstellender Betrieb kann auf Rückstände oder Verschmutzungen im Filter oder im Rohr zurückzuführen sein. In diesem Fall sollten das Gerät abgeschaltet, der Stecker von der Stromsteckdose abgezogen und die Teile gesäubert werden.
2. Niemals den Kessel in ein leicht entzündliches Gefäß entleeren. Vergewissern Sie sich, dass die Asche vollständig abgekühlt ist.

Abb. D



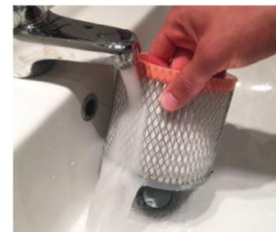
Abb. E



Abb. F



Abb. G



3. Für eine sachgerechte Reinigung des Filters den Deckel anheben (Abb. D). Den Motorkorpus (Abb. E) neigen, den Vorfilter leicht ausschlagen, damit mögliche Ascherückstände in den Kessel fallen (Abb. F). Dann den Vorfilter und den Filter aus ihren Aufnahmestellen nehmen, wobei der Motorkorpus unter leichtem Drehen stets leicht geneigt bleibt.
4. Filter und Vorfilter außen mit fließendem Wasser abwaschen, das Umgebungstemperatur hat (Abb. G). Verwenden Sie einen sanften Strahl, um eine Beschädigung auszuschließen. Verwenden Sie einen weichen Pinsel, um hartnäckigere Rückstände zu entfernen. Kein warmes Wasser verwenden, weil sich der Filter sonst verformen kann.
5. Bitte keine Reinigungsmittel verwenden. Den Filter auf natürliche Weise trocknen lassen, bevor er wieder in seine Aufnahme gesetzt wird. Er darf nicht in der Nähe von eingeschalteten Wärmequellen positioniert werden. Nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
6. **Es wird empfohlen, die Reinigungsarbeiten außerhalb des Wohnraums vorzunehmen.**
7. Nach seiner Reinigung ist der Filter stets darauf zu überprüfen, ob er für eine weitere Nutzung geeignet ist.
8. Falls er beschädigt oder gerissen ist, müssen der HEPA-Filter und der Vorfilter durch Originalersatzteile von Ribitech ersetzt werden (Art.Nr. HEPA-Filter: PRCE003/HEPA – Art.Nr. Vorfilter: PRCE000/CF), die beim Händler oder dort erhältlich sind, wo Sie das Produkt erworben haben.

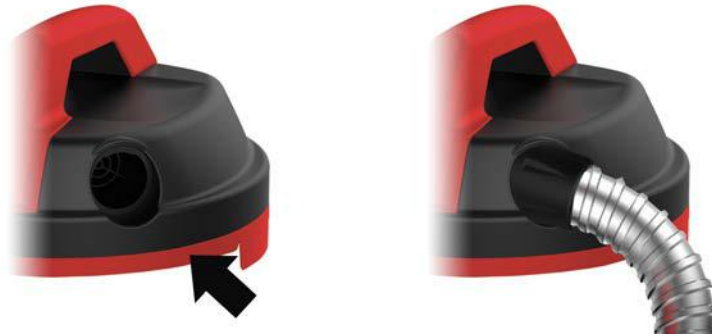
IM LIEFERUMFANG ENTHALTENER VORFILTER:

Bitte folgen Sie der Anleitung auf dem Blättchen innerhalb der Packung.

GEBLÄSEFUNKTION

- Für die Nutzung der Gebläsefunktion bei ausgeschalteter Maschine das Rohr in die Luftaustrittsöffnung einfügen (siehe in Abb. H dargestellt). Den Aschesauger mit dem Schalter anstellen.

Abb. H



GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Unser Aschesauger „Cenebat“ ist sorgfältigen Abnahmeprüfung unterzogen worden und unterliegt gemäß den einschlägigen geltenden Bestimmungen in den einzelnen Ländern der Gewährleistung für Herstellungsfehler. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Kaufdatum.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind die dem normalen Verschleiß unterliegenden Teile, Teile aus Gummi, die Filter, das Zubehör und die Sonderausstattungen, unbeabsichtigte Schäden, Transportschäden, Schäden aufgrund von Nachlässigkeit, ungeeigneter Behandlung, unsachgemäßer Bedienung und unsachgemäßer Installation. Bei Missachtung der Bedingungen erlischt die Gewährleistung ohne Weiteres.

Die Gewährleistungsfrist für die Batterie ist kürzer und beträgt 6 Monate ab dem Kaufdatum.

Die Maschine ist ausschließlich für den Freizeitbereich, nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Die Gewährleistung deckt keinen anderen als den privaten Gebrauch ab.

Bei eventuellen Defekten oder zur Reparatur wenden Sie sich bitte stets an den Händler oder den Kundendienst des Herstellers.

Contenido del envase:



FILTRO HEPA lavable con jaula metálica de protección

PREFILTRO para aplicar en el filtro HEPA, con tratamiento autoextinguible.

Cargador de baterías

Fig. 1



Fig. 2



Lo felicitamos por la excelente elección.

Además de calidad y fiabilidad, nuestro aspirador de cenizas CENEBAT ofrece un uso fácil y seguro, por un largo tiempo.

Ha sido proyectado para aspirar exclusivamente **cenizas frías**. No es apto para calderas o estufas de petróleo, así como tampoco para aspirar polvo de yeso o de cemento. **Este aparato está destinado a un uso doméstico.**



SEGURIDAD - Advertencias GENERALES

Los componentes del embalaje pueden constituir potenciales peligros (por ej. bolsas de plástico), por lo tanto, dejarlos fuera del alcance de niños y otras personas o animales no conscientes de sus acciones. No aspirar agua u otros líquidos.

Todo uso distinto de los indicados en este manual puede constituir un peligro, por lo tanto, debe ser evitado.

No aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, y no utilizar el aparato en lugares en los que puedan estar presentes líquidos inflamables o emanaciones que de ellos deriven.

Antes de vaciar el barril, apagar el aparato y desconectar la clavija de la toma de corriente.

Controlar el aparato antes de cada uso.

No limpiar la tapa del alojamiento del motor con agua, sino solo con un paño seco.

No dejar el aspirador de cenizas en el exterior, debe guardarse siempre en un lugar seco y protegido de la intemperie.

No tocar la clavija del cargador o el aparato con las manos mojadas.

No desmontar el aparato: en caso de montaje incorrecto, se corre el riesgo de incendios o descargas eléctricas.

No aspirar objetos incandescentes como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

Mantener el cabello, la indumentaria, los dedos y demás partes del cuerpo, alejados de las aberturas y de las partes en movimiento.

No dirigir el tubo flexible, el tubo o los accesorios hacia los ojos o las orejas ni introducirlos en la boca.

No introducir objetos en el aparato. No utilizar el aspirador de cenizas si las aberturas están obstruidas; eliminar polvo, fibras, cabellos y cualquier elemento que pueda reducir el flujo de aire.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o que hayan recibido capacitación para el uso del aparato de modo seguro y sin provocar peligros.

Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser llevadas a cabo por personal especializado; las partes que eventualmente se averiaran deberán ser sustituidas solo con repuestos originales.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados a personas, animales o cosas como consecuencia del incumplimiento de estas instrucciones o si el aparato se utiliza en modo irracional.

Vacíe y limpie la aspiradora antes y después de pasar la aspiradora para evitar la recolección de materiales que podrían representar un peligro de incendio en la aspiradora

CARGADOR DE BATERÍAS



PELIGRO:

Peligro de descarga eléctrica.

- La indicación de la tensión de la placa debe corresponder a la tensión de alimentación.
- Nunca tocar o tomar la clavija ni la toma eléctrica con las manos mojadas.
- No utilizar el cargador de baterías si estuviera sucio o mojado.
- No utilizar el cargador de baterías en ambientes con riesgo de explosión.
- No transportar el cargador de baterías por medio del cable de alimentación.
- Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aristas cortantes, aceites y partes en movimiento.
- Debe evitarse el funcionamiento de varios aparatos simultáneamente o que utilicen prolongadores con clavijas múltiples.
- No quitar la clavija de la toma tirando del cable de alimentación.
- No cubrir el cargador de baterías y mantener libres las ranuras de ventilación.
- No abrir el cargador de baterías. Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo solo por personal calificado.
- Utilizar el cargador de baterías solo para cargar unidades de acumulador autorizadas.
- No cargar la batería por más de 24 horas.
- No introducir objetos conductores (por ej. destornilladores o similares) en la toma de carga.
- La carga de la batería solo está permitida con la utilización del cargador de baterías original o con cargadores de baterías autorizados.
- Si un cargador de baterías con su respectivo cable estuviera visiblemente dañado, sustituirlo de inmediato con un repuesto original.

- El aparato contiene componentes eléctricos, no limpiarlo bajo agua corriente.
- Utilizar y conservar el cargador de baterías solo en lugares secos, con temperatura ambiente entre 5 y 40 °C.
- Desconectar el acumulador del aparato antes de cualquier operación de cuidado y mantenimiento.

BATERÍA



PELIGRO:

Peligro de descarga eléctrica.

No introducir objetos conductores (por ej. destornilladores o similares) en la toma de carga.

- No exponer la batería a fuertes rayos de sol, al calor o al fuego.

Se recomienda no dejar el aspirador de cenizas completamente descargado antes de un eventual período de no utilización. Para mantener eficientes las prestaciones de la batería, terminar las operaciones de limpieza, recargar siempre la batería antes de guardar el producto.

CARGA DE LA BATERÍA



ADVERTENCIA:

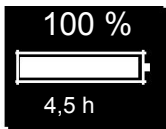
- Tras un uso intensivo del producto, esperar 20 minutos antes de recargar la batería.
- Antes de utilizar el aspirador de cenizas, luego de un período de no utilización superior a un mes, recargarlo completamente.



Conectar el cable eléctrico del cargador de baterías a la toma de la batería del aparato.

Nota: si se presiona el interruptor general, la aspiración no comienza porque durante el proceso de carga no se puede encender el aspirador de cenizas.

- Con el cargador de baterías conectado, se encenderá el LED del cargador de baterías en la secuencia Verde - Rojo - Verde - Rojo.
- El LED permanecerá de color rojo durante todo el proceso de carga.



Completada la carga, tras 4,5 horas, se encenderá el LED verde, lo cual significa que la batería está cargada al 100%.

- Desenchufar entonces la clavija de la toma de corriente y, posteriormente, el conector del aspirador de cenizas: El LED verde se apagará.
- No dejar la clavija colocada en la toma de alimentación una vez cargada la batería.

PREPARACIÓN Y UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR DE CENIZAS

- Se recomienda cargar por completo las baterías antes del primer uso.
- Quitar el cable del cargador de baterías del aspirador de cenizas.
- Si el cargador de baterías permanece conectado a la toma de corriente y al aparato, el aspirador de cenizas no funcionará.
- Colocar el producto sobre una superficie plana.
- Extraer los accesorios del bidón.
- Verificar que el filtro **HEPA** y el prefiltro estén colocados en su alojamiento (tal como se muestra en la fig. 1).
- Conectar el tubo de acero en el alojamiento correspondiente (fig. 2).
- Antes de proceder a la limpieza de la estufa, verificar que la estufa esté apagada y suficientemente fría.
- No aspirar brasas encendidas.
- Accionar el encendido de la máquina, mediante el interruptor ON/OFF ubicado en la tapa del motor.
- Cenebat ha sido diseñado con 2 potencias de aspiración:



Al presionar el botón “ON/OFF” el aspirador de cenizas se enciende con una potencia de aspiración del 50% (ahorro de energía).

Para aumentar la potencia de aspiración al nivel máximo, presionar “MÁX”.

Para apagar el aspirador de cenizas, presionar nuevamente el botón “ON/OFF”. Al encenderlo la próxima vez, el aspirador de cenizas estará nuevamente en modalidad ahorro de energía 50%.

- Aspirar la ceniza mediante el tubo de acero, directamente de la chimenea o de la estufa.
- En caso de disminución de la potencia de aspiración durante la aspiración, llevar a cabo la operación de limpieza del filtro como se indica más adelante en el apartado Limpieza y Mantenimiento.
- Al final del uso, apagar el aparato.
- Una vez terminada la limpieza de la estufa o del hogar, limpiar la máquina y el filtro de aspiración.

BATERIA DESCARGADA

- Si, durante el proceso de limpieza, el aspirador de cenizas se detiene solo es necesario recargar la batería.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, extraer siempre el enchufe de la toma.

Limpiar la parte exterior de la máquina con un paño seco.

1. El recipiente y el filtro se deben limpiar frecuentemente para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina. Un funcionamiento insatisfactorio puede deberse a la presencia de residuos o suciedad dentro del filtro o del tubo. En tal caso, apagar el aparato, desconectar la clavija de la toma de corriente y proceder a la limpieza de los componentes.
2. Nunca vaciar el bidón en un recipiente fácilmente inflamable y verificar que la ceniza se haya enfriado completamente.

Fig. D



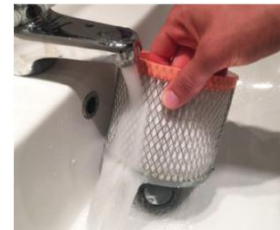
Fig. E



Fig. F



Fig. G



3. Para realizar correctamente la limpieza del filtro, levante la tapa (fig. D). Incline el cuerpo del motor (fig. E) y golpee suavemente el prefiltro para hacer caer dentro del bidón los eventuales residuos de ceniza (fig. F). Extraiga el prefiltro y el filtro de su alojamiento, manteniendo el cuerpo del motor inclinado y girándolo ligeramente.
4. Lavar el exterior del filtro y del prefiltro con agua corriente a temperatura ambiente (fig. G), utilizando un chorro delicado para no dañarlos. Utilizar un pincel suave para quitar los residuos más persistentes. No utilizar agua caliente para no deformar el filtro.
5. No utilizar detergentes. Dejar secar naturalmente el filtro antes de volverlo a colocar en su alojamiento. No colocarlo junto a fuentes de calor encendidas. No exponerlo a la luz del sol.
6. **Se recomienda llevar a cabo las operaciones de limpieza en un lugar abierto.**
7. Tras la operación de limpieza del filtro, verificar siempre el estado de idoneidad para un uso posterior.
8. En caso de daño o rotura, sustituir el filtro HEPA y el prefiltro con repuestos originales Ribitech (Cód. Filtro HEPA: PRCEN003/HEPA – Cód. prefiltro: PRCEN000/CF) disponibles en el establecimiento del revendedor o donde se ha adquirido el producto.

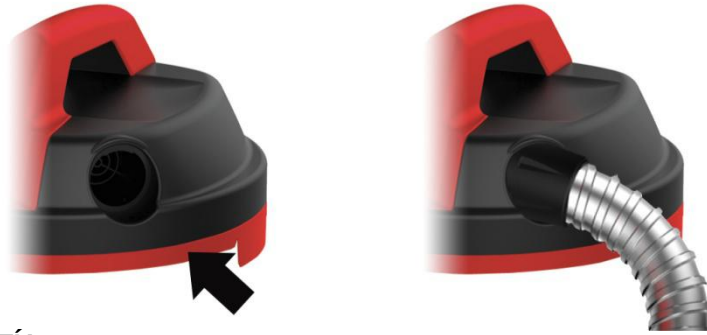
PREFILTRO PROVISTO:

Seguir las instrucciones como se indica en el folleto que se encuentra dentro del empaque.

FUNCIÓN DE SOPLADO

Para utilizar la función de soplado, con la máquina apagada, inserte el tubo en el orificio de salida del aire (tal como se muestra en la fig. H). Encienda el aspirador de cenizas con el interruptor.

Fig. H



CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestro aspirador de cenizas Cenebat ha sido sometido a pruebas exhaustivas y está garantizado contra defectos de fabricación, en conformidad con las normas aplicables en los diferentes países. La garantía es válida a partir de la fecha de compra.

Están excluidos de la garantía: las partes sujetas a desgaste normal, las partes de goma, los filtros, los accesorios y elementos opcionales; los daños accidentales, producidos durante el transporte, por negligencia o trato inadecuado, o por uso o instalación incorrectos.





En caso de incumplimiento, la garantía caducará automáticamente.

La garantía para la batería es de 6 meses a partir de la fecha de compra.

La máquina está destinada solo para uso no profesional.

La garantía cubre exclusivamente el uso privado.

Por eventuales averías o reparaciones, diríjase siempre al revendedor o al servicio asistencia del fabricante.

	FR	EN	IT	DE	ES
	<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale</p>	<p>Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.</p>	<p>Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.</p>	<p>Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das Gerät zu einem Recyclingzentrum. Fragen Sie Ihre zuständige Behörde oder das Recyclingzentrum nach weiteren Informationen zur sicheren Entsorgung.</p>	<p>No tire la herramienta a la basura doméstica cuando se deseche. Debe llevarse al centro de reciclaje más próximo. Consulte a su organismo local o de reciclaje para obtener más información sobre la eliminación.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection</p>	<p>Wear eye protection.</p>	<p>Indossare una protezione oculare.</p>	<p>Gesichtsschild oder Schutzbrille tragen</p>	<p>Lleve equipo de protección de los ojos (gafas protectoras)</p>
	<p>Porter des gants de protection</p>	<p>Wear protective gloves</p>	<p>Indossare guanti protettivi</p>	<p>Schutzhandschuhe tragen</p>	<p>Lleve guantes de protección</p>
	<p>Garder les enfants éloignés L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais laisser le produit sans surveillance</p>	<p>Keep children away: The use of this product by children is forbidden. Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Never leave the product unattended.</p>	<p>Tenere gli prodotto lontano dai bambini: L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con il prodotto. Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza</p>	<p>Gerät von Kindern fernhalten: Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden Kinder vom Gerät fernhalten. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Lassen Sie nie das Produkt unbeaufsichtigt</p>	<p>Mantenga a los niños alejados. Se prohíbe el uso del producto por niños. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Nunca permita que los niños utilicen el producto. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto</p>

CZ:

Obsah balení:



Omyvatelný HEPA FILTR
s ochrannou kovovou mřížkou



PŘEDFILTR k použití na HEPA
filtr v nehořlavém provedení



Nabíječka akumulátoru

Obr. 1



Obr. 2



Gratulujeme k Vašemu skvělému výběru.

Náš vysavač popela není jen vysoce kvalitní a spolehlivý výrobek, ale vyznačuje se také snadným použitím a dlouhou životností. Je konstruován pouze k vysávání **studeného popela**. Není určen k použití v kotelnách nebo pro naftová kamna ani k vysávání prachu z omítek nebo betonu. **Zařízení je určeno pro domácí použití.**



BEZPEČNOST – VŠEOBECNÁ varování

Balící materiál je potencionální zdroj nebezpečí (např. plastové sáčky), který musí být udržován mimo dosah dětí, nesvéprávné osoby, a zvířata.

Nepoužívejte k vysávání vody, ani jiných kapalin.

Jakékoliv použití k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu, může způsobit rizika a je nutno se tedy těmto případům vyhnout. Vysavač nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo výbušných kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v prostorách, kde se mohou vyskytovat jejich výpary.

Před vyprazdňováním nádoby zařízení vypněte a odpojte od zdroje napětí.

Pozorně zařízení před každým použitím zkontrolujte.

Kryt motorového prostoru se smí čistit pouze suchým hadrem, bez použití vody.

Vysavač popela nenechávejte nikdy venku, vždy jej uložte na suchém místě, kde bude chráněn před nepříznivými povětrnostními vlivy.

Nikdy se nedotýkejte vidlice nabíječky, ani spotřebiče, vlhkýma rukama.

Tento spotřebič nikdy nerozebírejte, nesprávná zpětná montáž může mít za následek zasažení elektrickým proudem nebo požár.

Nevysávejte nic, co hoří nebo kouří, například cigarety, zápalky nebo horké uhlíky.

Udržujte bezpečnou vzdálenost vlasů, volných částí oděvů, prstů a všech částí těla od otvorů a pohybujících se součástí.

Nemiřte hadicí, trubicou, ani nástavci na oči, uši, ani si je nevkládejte do úst.

Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Nepoužívejte zařízení s ucpanými otvory, odstraňte prach, vlákna, vlasy a cokoli, co by mohlo bránit proudění vzduchu.

Toto zařízení nesmějí používat děti mladší 8 let, stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo lidé s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, kromě případů, kdy jim asistuje osoba zodpovědná za jejich bezpečnost, která je předtím seznámila s obsluhou tohoto spotřebiče.

Údržbu a opravy musí vždy provádět pouze kvalifikované osoby; používat se mohou pouze originální náhradní díly výměnou za díly vadné.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za zranění osob a zvířat a škody na majetku způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nepřiměřeným používáním zařízení.

Vyprázdněte a čistěte vysavač před a po každém vysávání, abyste zabránili hromadění materiálů, které by mohly způsobit následně požár ve vysavači.

NABÍJEČKA AKUMULÁTORU



NEBEZPEČÍ:

Riziko zásahu elektrickým proudem

- Místní síťové napětí připojené jako napájecí zdroj musí odpovídat hodnotám na typovém štítku.
- Nikdy se nedotýkejte ani nevytahujte vidlici zdroje a/nebo ze zásuvky mokřýma rukama.
- Nikdy nepoužívejte znečištěnou nebo vlhkou nabíječku akumulátorů.
- Nikdy nepoužívejte nabíječku akumulátorů v prostorech, kde existuje riziko výbuchu.
- Nikdy netahejte nabíječku akumulátoru za napájecí kabel.
- Udržujte kabel nabíječky daleko od zdrojů topení, ostrých hran, oleje a pohyblivých částí.
- Nepřipojujte nabíječku na prodlužovací kabel s více zásuvkami.
- Nikdy neodpojujte nabíječku ze zásuvky taháním za kabel.
- Nikdy nabíječku nepřikrývejte a udržujte větrací otvory vždy volné.
- Nikdy nabíječku neotvírejte. Opravy musí být prováděny kvalifikovaným personálem.
- Používejte nabíječku pouze k nabíjení pro ni stanovených akumulátorů.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor déle než 24 hodin.
- Nikdy nevkládejte elektrické vodiče (jako např. šroubovák) do zásuvky.
- Dodávaný akumulátor lze nabíjet pouze pomocí originální nabíječky nebo jiných autorizovaných nabíječek.
- Kdykoliv vykazuje nabíječka nebo přívodní kabel jakékoliv známky poškození, vyměňte poškozené součásti za originální náhradní díly.
- Zařízení obsahuje elektrické součásti, nikdy je nečistěte pod tekoucí vodou.
- Nabíječku skladujte pouze v suché místnosti při teplotě v rozsahu 5 – 40°C.

- Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním odpojte akumulátor od zařízení.

AKUMULÁTOR



NEBEZPEČÍ:

Riziko zásahu elektrickým proudem

Nikdy nevkládejte elektrické vodiče (jako např. šroubovák) do zásuvky.

- Nikdy nevystavujte akumulátor přímému slunečnímu svitu, topení, nebo ohni.

Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, doporučujeme nenechávat vysavač popela s akumulátorem úplně vybit. Chcete-li zachovat optimální výkon akumulátoru, po dokončení práce s vysavačem jej vždy dobijte, než jej dlouhodobě odstavíte.

DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU



VAROVÁNÍ

- Po každém intenzivním použití spotřebiče počkejte před dobíjením akumulátoru nejméně 20 minut.
- Pokud nebudete vysavač používat po dobu delší než jeden měsíc, akumulátor kompletně dobijte.



Připojte kabel nabíječky akumulátoru do konektoru na vysavači.

Poznámka: pokud je hlavní vypínač vysavače použit k zapnutí, nesepe, jestliže probíhá dobíjení.

- Pokud je připojena nabíječka, rozsvěcuje se LED dioda v následujícím pořadí: Zelená – Červená – Zelená – Červená
- LED dioda zůstává svítit červeně po celou dobu nabíjení.



Když dojde po 4,5 hodinách k úplnému nabití, rozsvítí se zelená LED dioda a oznamuje tak, že akumulátor je 100% nabit.

- Nejdříve vytáhněte vidlici ze zásuvky, potom odpojte konektor nabíječky od vysavače. Zelená LED dioda zhasne.
- Nikdy nenechávejte po nabití akumulátoru vidlici zapojenou v elektrické zásuvce.

PŘÍPRAVA VYSAVAČE POPELA PRO POUŽITÍ

- Doporučujeme, abyste před prvním použitím úplně dobili akumulátor.
- Odpojte kabel nabíječky od vysavače popela.
- Vysavač popela se nezapne, pokud je nabíječka připojena do zásuvky a na zařízení.
- Umístěte zařízení na rovný povrch.
- Odstraňte příslušenství z nádoby vysavače.
- Přesvědčte se, že je **HEPA** filtr a předfiltr namontován na svém místě (jak je vidět na Obr. 1).
- Připojte kovovou hadici na své místo. (Obr. 2)
- Před začátkem vysávání kamen se přesvědčte, že jsou vyhaslá a popel dostatečně studený.
- Nikdy nevysávejte žhavé uhlíky.
- Zapněte zařízení pomocí spínače ON/OFF, umístěném na krytu motoru.
- Vysavač popela Cenebat je konstruován pro 2 stupně sání:



Zařízení je zapnuto stisknutím spínače ON/OFF. Když jej stisknete, sací výkon je na 50% (šetřicí mód).

Pokud chcete zvýšit sací výkon na maximum, stiskněte „MAX“.

Zařízení se vypne po dalším stisknutí ON/OFF tlačítka. Když opětovně zařízení spustíte, poběží znovu na 50% výkonu (šetřicí mód).

- Pomocí ocelové hadice vysajte popel přímo z prostoru ohniště nebo z kamen.
- Pokud se Vám zdá, že se výkon během vysávání snižuje, vyčistěte filtr, jak je uvedeno níže v kapitole „Čištění a údržba“.
- Po použití zařízení vypněte.
- Po ukončení čištění ohniště nebo kamen vyčistěte stroj a sací filtr.

NABÍTÍ VYBITÉHO AKUMULÁTORU

- Kdykoliv se vysavač během vysávání sám zastaví, musí být akumulátor dobit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Před prováděním jakékoliv údržby nebo čištění odpojte vždy zařízení od zdroje elektrické energie.

Čistěte povrch stroje pomocí suchého hadříku.

1. Aby byly výsledky vysávání stále uspokojivé, musí být nádoba a filtr čišťeny s určitou pravidelností. Neuspokojivý provoz může být způsoben přítomností zbytků nebo nečistot uvnitř filtru nebo hadice. V tomto případě doporučujeme vypnout spotřebič, odpojit jej od zdroje elektrického proudu a provést vyčištění jeho částí.
2. Nikdy nevyprazdňujte zásobník popela do snadno zápalných nádob, a vždy se ujistěte před vysypáním, že popel je zcela vychladlý.

Obr. D



Obr. E



Obr. F



Obr. G



3. Aby mohl být filtr důkladně vyčištěn, je třeba zvednout kryt směrem nahoru (obr. D). Vyklepnete skříň motoru (obr. E) a jemně poklepejte na předfiltr, aby všechny zbytky popela spadly do zásobníku (obr. F). Potom sejměte předfiltr a filtr ze sacího hrdla, přičemž mějte kryt motoru lehce nakloněný a mírně filtrem pootáčejte.
4. Jemným proudem tekoucí vody při pokojové teplotě umyjte vnější povrch filtru a předfiltru, aby nedošlo k jeho poškození (obr. G). Použijte měkký kartáček k odstranění zbytků, které se samy od sebe neuvolní. Nikdy nepoužívejte horkou vodu, aby nedošlo k deformaci filtru.
5. Nepoužívejte saponáty. Dříve, než umístíte filtr zpět na své místo, nechte jej ovšem důkladně vyschnout. Neumisťujte ho blízko zdrojů topení. Nedávejte ho ani na přímé slunce.
6. **Čištění by mělo být prováděno ve venkovním prostředí.**
7. Jakmile byl filtr vyčištěn, zkontrolujte, zda je schopný pro další použití.
8. Kdykoliv zjistíte poškození nebo roztržení, vyměňte HEPA filtr a předfiltr použitím originálních náhradních dílů (kód pro HEPA filtr PRCEN003/HEPA, kód pro předfiltr PRCEN000/CF), které jsou dostupné v malo-obchodě, nebo tam, kde jste výrobek zakoupili.

STANDARDNÍ PŘEDFILTR:

Sledujte pokyny uvedené na letáčku v balení.

FUNKCE FUKAR

Pro použití zařízení jako fukar, nasadte při vypnutém motoru konec hadice na výstup vzduchu (jak je znázorněno na Obr. H). Spínačem vysavač popela zapněte.

Obr. H



PODMÍNKY ZÁRUKY

Náš vysavač popela Cenebat byl podroben přísné kontrole a vztahuje se na něj záruka na vady, vzniklé během výroby. Záruční doba začíná dnem nákupu.

Následující případy, na které se nevztahuje záruka: díly, podléhající běžnému opotřebení; pryžové díly, filtry, příslušenství a součásti na zvláštní objednávku, dále škody způsobené nehodou, dopravou, nedbalé nebo chybné zacházení, nesprávného použití a instalace.

Nedodržení výše uvedených podmínek automaticky ruší záruku.

Doba záruky pro baterii je 6 měsíců od data zakoupení.

Tento spotřebič je určen výhradně pro neprofesionální (nekomerční) domácí použití.

Záruka nebude poskytnuta v případě jiného než soukromého použití.

Vždy, když dojde k poškození nebo potřeby opravy, vždy kontaktujte oddělení péče o zákazníky nebo prodejce.

SK:

Obsah balenia:



Umývateľný HEPA FILTER
s ochrannou kovovou mriežkou



PREFILTER na použitie na
HEPA filter v nehorľavom
prevedení



Nabíjačka akumulátora

Obr. 1



Obr. 2



Gratulujeme k Vášmu skvelému výberu.

Náš vysávač popola nie je len vysoko kvalitný a spoľahlivý výrobok, ale vyznačuje sa aj jednoduchým použitím a dlhou životnosťou. Je konštruovaný len na vysávanie **studeného popola**. Nie je určený na použitie v kotolniciach alebo pre naftové pece ani na vysávanie prachu z omietok alebo betónu. **Zariadenie je určené na domáce použitie.**



BEZPEČNOSŤ – VŠEOBECNÉ varovanie

Baliaci materiál je potenciálny zdroj nebezpečenstva (napr. plastové vrecká), ktorý musí byť udržiavaný mimo dosahu detí, nesvojprávnych osôb a zvierat.

Nepoužívajte na vysávanie vody ani iných kvapalín.

Akékoľvek použitie na iné účely, ako je popísané v tomto návode, môže spôsobiť riziká a je potrebné sa teda týmto prípadom vyhnúť.

Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín, napríklad benzínu ani ho nepoužívajte v priestoroch, kde sa môžu vyskytovať ich výpary.

Pred vyprázdňovaním nádoby zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napätia.

Pozorne zariadenie pred každým použitím skontrolujte.

Kryt motorového priestoru sa smie čistiť len suchou handričkou, bez použitia vody.

Vysávač popola nenechávajte nikdy vonku, vždy ho uložte na suchom mieste, kde bude chránený pred poveternostnými vplyvmi.

Nikdy sa nedotýkajte vidlice nabíjačky ani spotrebiča vlhkými rukami.

Tento spotrebič nikdy nerozoberajte, nesprávna spätná montáž môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúce uhlíky.

Udržujte bezpečnú vzdialenosť od vlasov, voľných častí odevov, prstov a všetkých častí tela od otvorov a pohybujúcich sa súčastí.

Nemierte hadicou, trúbkou ani nástavcom na oči, uši ani si ich nekladajte do úst.

Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte zariadenie s upchatými otvormi, odstráňte prach, vlákna, vlasy a čokoľvek, čo by mohlo brániť prúdeniu vzduchu.

Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov, rovnako ani osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo ľudia s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, okrem prípadov, kedy im asistuje osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, ktorá ich predtým zoznámila s obsluhou tohto spotrebiča.

Údržbu a opravy musí vždy vykonávať len kvalifikovaná osoba; používať sa môžu originálne náhradné diely výmenou za diely chybné.

Výrobca odmieta všetku zodpovednosť za zranenie osôb a zvierat a škody na majetku spôsobené nedodržaním týchto pokynov alebo neprimeraným používaním zariadenia.

Vyprázdnite a čistite vysávač pred a po každom vysávaní, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli spôsobiť následne požiar vo vysávači.

NABÍJAČKA AKUMULÁTORA



NEBEZPEČENSTVO:

Riziko zásahu elektrickým prúdom

- Miestne sieťové napätie pripojené ako napájací zdroj musí zodpovedať hodnotám na typovom štítku.
- Nikdy sa nedotýkajte ani nevyťahujte vidlicu zdroja a/alebo zo zásuvky mokrymi rukami.
- Nikdy nepoužívajte znečistenú alebo vlhkú nabíjačku akumulátora.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku akumulátora v priestoroch, kde existuje riziko výbuchu.
- Nikdy neťahajte nabíjačku akumulátora za napájací kábel.
- Udržujte kábel nabíjačky ďaleko od zdrojov kúrenia, ostrých hrán, oleja a pohyblivých častí.
- Nepripájajte nabíjačku na predlžovací kábel s viac zásuvkami.
- Nikdy neodpájajte nabíjačku zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Nikdy nabíjačku neprikrývajte a udržiajte vetracie otvory vždy voľné.
- Nikdy nabíjačku neotvárajte. Opravy musia byť vykonávané kvalifikovaným personálom.
- Používajte nabíjačku len na nabíjanie pre ňu stanovených akumulátorov.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor dlhšie ako 24 hodín.
- Nikdy nekladajte elektrické vodiče (ako napr. skrutkovač) do zásuvky.
- Dodávaný akumulátor je možné nabíjať len pomocou originálnej nabíjačky alebo iných autorizovaných nabíjačiek.
- Kedykoľvek vykazuje nabíjačka alebo prírodný kábel akékoľvek známky poškodenia, vymeňte poškodené súčasti za originálne náhradné diely.
- Zariadenie obsahuje elektrické súčasti, nikdy ich nečistite pod tečúcou vodou.

- Nabíjačku skladujte len v suchej miestnosti pri teplote v rozsahu 5 – 40°C.
- Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením odpojte akumulátor od zariadenia.

AKUMULÁTOR



NEBEZPEČENSTVO:

Riziko zásahu elektrickým prúdom

Nikdy nekladajte elektrické vodiče (ako napr. skrutkovač) do zásuvky.

- Nikdy nevystavujte akumulátor priamemu slnečnému žiareniu, kúreniu alebo ohňu.

Pokiaľ nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, odporúčame nenechávať vysávač popola s akumulátorom úplne vybitý. Ak chcete zachovať optimálny výkon akumulátora, po dokončení práce s vysávačom ho vždy dobite, kým ho dlhodobo odstavíte.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA



VAROVANIE

- Po každom intenzívnom použití spotrebiča počkajte pred nabíjaním akumulátora najmenej 20 minút.
- Pokiaľ nebude vysávač dlhšiu dobu používať, viac ako jeden mesiac, akumulátor kompletne nabite.



Pripojte kábel nabíjačky akumulátora do konektora na vysávači.

Poznámka: pokiaľ je hlavný vypínač vysávača použitý na zapnutie a nezopne sa, je to vtedy keď prebieha nabíjanie.

- Ak je pripojená nabíjačka, rozsvieti sa LED dióda v nasledujúcom poradí: Zelená – Červená – Zelená – Červená
- LED dióda zostáva svietiť červenou po celú dobu nabíjania.



Keď príde po 4,5 hodinách k úplnému nabitíu, rozsvieti sa zelená LED dióda a oznamuje tak, že akumulátor je 100% nabitý.

- Najskôr vytiahnite vidlicu zo zásuvky, potom odpojte konektor nabíjačky od vysávača. Zelená LED dióda zhasne.
- Nikdy nenechávajte po nabití akumulátora vidlicu zapojenú v elektrickej zásuvke.

PRÍPRAVA VYSÁVAČA POPOLA PRE POUŽITIE

- Odporúčame, aby ste pred prvým použitím úplne dobili akumulátor.
- Odpojte kábel nabíjačky od vysávača popola.
- Vysávač popola sa nezapne, pokiaľ je nabíjačka pripojená do zásuvky a na zariadenie.
- Umiestnite zariadenie na rovný povrch.
- Odstráňte príslušenstvo z nádoby vysávača.
- Presvedčte sa, že je HEPA filter a predfilter namontovaný na svojom mieste (ako je vidieť na obr. 1).
- Pripojte kovovú hadicu na svoje miesto. (obr. 2)
- Pred začatím vysávania pece sa presvedčte, že je vyhasnuté a popol dostatočne studený.
- Nikdy nevysávajte žeravé uhlíky.
- Zapnite zariadenie pomocou spínača ON/OFF, umiestneného na kryte motora.
- Vysávač popola Cenebat je konštruovaný pre 2 stupne sania:



Zariadenie je zapnuté stisnutím spínača ON/OFF. Keď ho stisnete, sací výkon je na 50% (šetriaci mód).

Pokiaľ chcete zvýšiť sací výkon na maximum, stisnite „MAX“.

Zariadenie sa vypne po ďalšom stisnutí ON/OFF tlačidla. Keď opätovne zariadenie spustíte, pobeží znovu na 50% výkonu (šetriaci mód).

- Vysajte popol priamo z priestoru ohniska alebo z pece pomocou oceľovej hadice.
- Pokiaľ sa javí, že sa výkon počas vysávania znižuje, vyčistite filter, ako je vyobrazené nižšie v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Po použití zariadenie vypnite.
- Po ukončení čistenia ohniska alebo pece vyčistite stroj a sací filter.

NABITIE VYBITÉHO AKUMULÁTORA

- Kedykoľvek sa vysávač počas vysávania sám zastaví, musí byť akumulátor dobitý.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte vždy zariadenie od zdroja elektrickej energie.

Čistite povrch stroja pomocou suchej handričky.

1. Aby boli výsledky vysávania stále uspokojivé, musí byť nádoba a filter čistený s určitou pravidelnosťou. Neuspokojivá prevádzka môže byť spôsobená prítomnosťou zvyškov alebo nečistôt vo vnútri filtra alebo hadice. V tomto prípade odporúčame vypnúť spotrebič, odpojiť ho od zdroja elektrického prúdu a vykonať vyčistenie jeho častí.
2. Nikdy nevyprázdňujte zásobník do ľahko zápalných nádob a vždy sa uistite pred vyspaním, že popol je celkom vychladnutý.

Obr. D



Obr. E



Obr. F



Obr. G



3. Aby mohol byť filter dôkladne vyčistený, je potrebné zdvihnúť kryt smerom nahor (obr. D). Vyklepte skriňu motora (obr. E) a jemne poklepte na predfilter, aby všetky zvyšky popola spadli do zásobníka (obr. F). Potom vyberte predfilter a filter zo sacieho hrdla, pričom kryt motora majte ľahko naklonený a mierne filtrom pootáčajte.
4. Jemným prúdom tečúcej vody umyte pri izbovej teplote vonkajší povrch filtra a predfiltera, aby nedošlo k jeho poškodeniu (obr. G). Použite mäkkú handričku na odstránenie zvyškov, ktoré sa sami od seba neuvoľní. Nikdy nepoužívajte horúcu vodu, aby nedošlo k deformácii filtra.
5. Nepoužívajte saponáty. Skôr, ako umiestnite filter späť na svoje miesto, nechajte ho však úplne vyschnúť. Neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov kúrenia. Nedávajte ho ani na priame slnko.
6. **Čistenie by malo byť vykonávané vo vonkajšom prostredí.**
7. Ako náhle bol filter vyčistený, skontrolujte, či je schopný na ďalšie použitie.
8. Kedykoľvek zistíte poškodenie alebo roztrhnutie, vymeňte HEPA filter a predfilter použitím originálnych náhradných dielov (kód pre HEPA filter PRCEN003/HEPA, kód pre predfilter PRCEN000/CF), ktoré sú dostupné v maloobchode alebo tam, kde ste výrobok zakúpili.

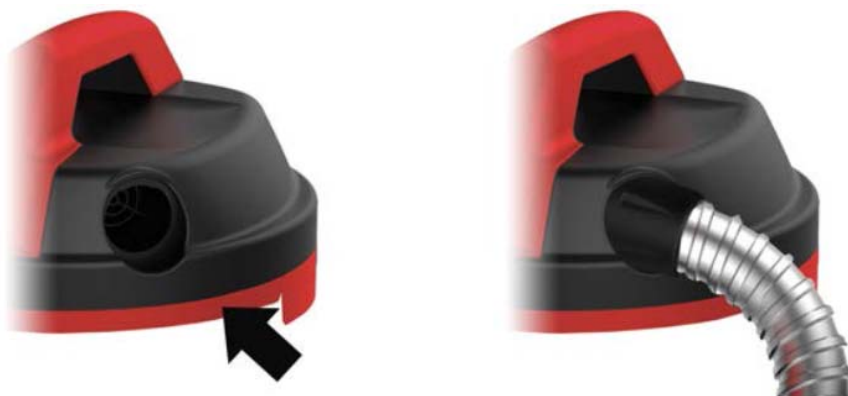
ŠTANDARDNÝ PREFILTER:

Sledujte pokyny uvedené na letáčku v balení.

FUNKCIE FUKÁRA

Na použitie zariadenia akým je fukár, nasadíte pri vypnutom motore koniec hadice na výstup vzduchu (ako je vyobrazené na obr. H). Spínačom vysávač popola zapnete.

Obr. H



PODMIENKY ZÁRUKY

Náš vysávač popola Cenebat bol podrobený prísnej kontrole a vzťahuje sa na neho záruka na chyby, vzniknuté počas výroby. Záručná doba začína dňom nákupu.

Nasledujúce prípady, na ktoré sa nevzťahuje záruka: diely podliehajúce bežnému opotrebeniu, gumené diely, filtre, príslušenstvo a súčasti na zvláštnu objednávku, ďalej škody spôsobené nehodou, dopravou, nedbalé alebo chybné zaobchádzanie, nesprávneho použitia a inštalácie.






Nedodržanie vyššie uvedených podmienok automaticky ruší záruku.

Doba záruky pre batériu je 6 mesiacov od dátumu zakúpenia.

Tento spotrebič je určený výhradne pre neprofesionálne (nekomerčné) domáce použitie.

Záruka nebude poskytnutá v prípade iného ako súkromného použitia.

Vždy, keď dôjde k poškodeniu alebo k oprave, kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov alebo predajcu.

	EN	CZ	SK
 	<p>Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre.</p> <p>Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.</p>	<p>Tento výrobek nelikvidujte společně s domovním odpadem. Likvidaci tohoto výrobku svěťte nejbližšímu recyklačnímu centru.</p> <p>Další informace o bezpečné likvidaci tohoto výrobku získáte u vašich místních úřadů nebo recyklačním centru.</p>	<p>Tento výrobok nelikvidujte spoločne s komunálnym odpadom. Likvidáciu tohto výrobku zverte najbližšiemu recyklačnému centru.</p> <p>Ďalšie informácie o bezpečnej likvidácii tohto výrobku získate u Vašich miestnych úradoch alebo recyklačnom centre.</p>
	<p>Wear eye protection.</p>	<p>Používejte ochranné brýle</p>	<p>Používajte ochranné okuliare.</p>
	<p>Wear protective gloves</p>	<p>Používejte ochranné rukavice.</p>	<p>Používajte ochranné rukavice.</p>
	<p>Keep children away. The use of this product by children is forbidden. Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Never leave the product unattended.</p>	<p>Ukládejte mimo dosah dětí. Tento výrobek nesmí obsluhovat děti. Tento výrobek ukládejte mimo dosah dětí a míst, kde se děti mohou vyskytovat. Nikdy nedovoľte dětem obsluhovat tento výrobek. Je nutné dohlédnout na děti, aby si s tímto spotřebičem nehrály. Tento výrobek nikdy nenechávejte bez dozoru.</p>	<p>Skladujte mimo dosah detí. Tento výrobok nesmú obsluhovať deti. Tento výrobok ukladajte mimo dosah detí a miest, kde sa deti môžu vyskytovať. Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať tento výrobok. Je nutné dohliadnuť na deti, aby sa s týmto spotrebičom nehrali. Tento výrobok nikdy nenechávajú bez dozoru.</p>

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Il sottoscritto rappresentante legale di:

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18 - 36010
Carrè (VI) Italy

Dichiara che il prodotto seguente:

Descrizione: Aspiracenera a batteria CENEBAT
Codice Articolo: PRCEN013BAT
Marchio: Ribitech by Ribimex
Numero di lotto:
Numero di serie:

è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

1. direttiva 2014/30 UE Direttiva compatibilità elettromagnetica (EMCD)
2. direttiva 2014/35 UE Direttiva Bassa Tensione (LVD)
3. direttiva 2011/65 UE Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RoHS)

e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-2:2010 +A11:2012 + A1:2013

Luogo Carrè (VI) Italy

Place

Data 26/10/2017

Date

Firma Alessandro Guzzonato - Legale rappresentante

Signature

(nome e funzione)

